

## Atualizações ao Contrato do Programa E365 – Julho de 202

### Termos do Programa E365

Cláusula 9.1: foi adicionada uma referência ao pessoal de apoio designado.

*Acesso da Contratante. A participação no Programa E365 permite o acesso da Contratante aos E365 Success Services, incluindo projetos de serviços discretos (cada um deles um "Plano Enterprise"), **pessoal de apoio designado, gestor de conta de apoio**, percursos de aprendizagem, perceções do utilizador e newsletters da indústria.*

Cláusula 10.2: os termos foram mutualizados.

*Rescisão por Violação Material. ~~Não obstante qualquer disposição em contrário aqui contida, a Bentley reserva-se o direito de cancelar a participação da Contratante no Programa E365 mediante notificação prévia por escrito com trinta (30) dias de antecedência no caso de a Contratante se encontrar em violação material dos termos e condições do Contrato, a menos que a Contratante sane tal violação dentro desse período de trinta (30) dias. A Contratante reconhece que este direito de sanção não será oferecido a qualquer violação por parte da Contratante que, por natureza própria, não possa ser sanada dentro do período de sanção de trinta (30) dias. Uma violação insanável resultará na rescisão imediata, que será apresentada na notificação. Qualquer das partes poderá, por sua opção, rescindir o presente Contrato em caso de violação material do presente Contrato pela outra parte. Qualquer rescisão apenas poderá ser realizada por meio de notificação por escrito à outra parte, identificando, especificamente, a violação ou as violações em que a rescisão se baseia. Após a receção da notificação, a parte em violação terá 30 (trinta) dias para resolver essa violação ou essas violações, e o presente Contrato será rescindido, caso não se verifique a referida resolução até o final desse prazo; no entanto, a Bentley terá o direito de rescindir o presente Contrato imediatamente, se a Contratante violar qualquer uma das suas obrigações estipuladas na Cláusula 3 dos Termos e Condições Gerais. O não pagamento pela Contratante de uma fatura em aberto da Bentley constituirá sempre uma violação material do presente Contrato.~~*

### Termos e Condições Gerais

Cláusula 7: foi adicionado um idioma para descrever a forma como os avisos devem ser notificados, incluindo os avisos notificados à Contratante, e a lei aplicável em Taiwan foi alterada de República Popular da China para Taiwan.

*Dependendo do local onde a Contratante tem o seu principal local de atividade (ou se a Contratante for um indivíduo, onde a Contratante é residente), o Contrato é celebrado entre a Contratante e a entidade Bentley a seguir definida. O Contrato será regido e interpretado em conformidade com as leis substantivas em vigor no respetivo país especificado na tabela abaixo. Na medida máxima permitida pela lei aplicável, as partes aceitam que as disposições da Convenção das Nações Unidas sobre os Contratos de Compra e Venda Internacional de Bens, com as alterações que tenha, e as disposições da Uniform Computer Information Transactions Act, conforme tenham estado ou venham a estar em vigor em qualquer jurisdição, não se aplicam a este Contrato. Qualquer disputa, controvérsia ou reclamação entre as partes que surja no âmbito do Contrato será resolvida de acordo com a disposição aplicável de resolução de disputas a seguir enunciada. **As notificações ao abrigo do presente Contrato serão feitas ou entregues em mão, por correio certificado pré-pago, por via aérea no dia seguinte ou por via eletrónica, e a data em que qualquer notificação for recebida no endereço designado será considerada como a data dessa notificação.** Todas as notificações enviadas ao abrigo do Contrato **devem ser dirigidas, se à Bentley, ao** cuidado do Departamento Jurídico da Bentley e dirigidas à entidade Bentley aplicável de acordo com a tabela abaixo ou via*

e-mail para [Contracts@Bentley.com](mailto:Contracts@Bentley.com), e se à Contratante, para o endereço (de e-mail) e representante autorizado identificado por escrito à Bentley.

Taiwan	<p>Bentley Systems, Incorporated, Filial de Taiwan, com sede social em Spaces, 1F., No. 170, Sec.</p> <p>Nanjing E.Rd., Zhongshan Dist., Taipei City 104,</p> <p>Taiwan, República Popular da China</p>	<p><b>República Popular da China</b></p> <p><b>Taiwan</b></p>	<p>Qualquer litígio, controvérsia, diferença ou reclamação decorrente, relacionado ou associado com o Contrato, ou a violação, rescisão ou invalidade do mesmo, será resolvido definitivamente por arbitragem remetida à Associação de Arbitragem Chinesa, Taipé, em conformidade com as regras de arbitragem da Associação. O local da arbitragem será em Taipé, Taiwan. O idioma da arbitragem será o inglês. A decisão arbitral será final e vinculativa para ambas as partes.</p>
--------	---	---	---

## Termos da Oferta Cloud

Section 3: a reference to Bentley's online SLA has been added.

As Ofertas Cloud podem ser acedidas pela Contratante ao abrigo dos Termos do Programa aplicáveis ou adquiridas pela Contratante mediante o pagamento de taxas adicionais ("Taxas de Oferta Cloud") que serão especificadas num Documento de Oferta. O Documento de Oferta pode especificar as taxas da Oferta Cloud, quaisquer limites e custos aplicáveis à Oferta Cloud, incluindo, entre outros, o armazenamento de dados, quaisquer serviços aplicáveis a serem fornecidos para a Oferta Cloud, tais como serviços de implementação. A gestão contínua de apoio às Ofertas Cloud, incluindo a disponibilidade do sistema e os termos do nível de assistência **aplicáveis às Ofertas Cloud que podem ser** definidos ~~num~~ **Contrato de Nível de Assistência da Bentley (<https://www.bentley.com/legal/sla/>)**. **Em caso de conflito entre os termos do Contrato de Nível de Assistência, estes Termos da Oferta Cloud, e os Termos e Condições Gerais da Bentley, os termos do Contrato de Nível de Assistência controlam apenas no que diz respeito às obrigações do nível de serviço neles contidas.**

Uma nota para os utilizadores relativamente ao SLA: o Acordo de Nível de Serviço da Bentley, atualizado pela última vez em março de 2023, e o Acordo de Nível de Serviço da Bentley - ProjectWise Design Integration Server deixarão de ser utilizados a partir de junho de 2024 e serão substituídos pelo novo Acordo de Nível de Serviço da Bentley Cloud Offering, que pode ser consultado em <https://www.bentley.com/legal/sla/> e que se aplicará a todas as ofertas da Bentley Cloud no futuro.

Section 6: references to De-Identified Data have been removed.

A Bentley reconhece e a Contratante garante e declara que a Contratante detém todos os direitos, títulos e interesses nos Dados da Contratante. A Contratante deve indemnizar e isentar a Bentley de qualquer reclamação contra a Bentley alegando que os Dados da Contratante recolhidos ou armazenados para utilização com as Ofertas Bentley Cloud violam direitos de patente, marca registada, segredo comercial, direitos de autor ou outros direitos de propriedade de terceiros ou, de algum modo, violam as leis de privacidade ou proteção de dados. A Bentley não deverá ser responsabilizada por qualquer falha ou dano das Ofertas Bentley Cloud causados por ou relacionados com os Dados da Contratante. A Bentley manterá a confidencialidade de todos os Dados da Contratante e não reproduzirá nem copiará os referidos dados, exceto na medida do necessário, conforme permitido ao abrigo da presente Cláusula

6 em relação ao fornecimento de Ofertas Cloud ou conforme expressamente autorizado pela Contratante. Se os Dados da Contratante incluem Dados Pessoais e o tratamento dos mesmos for regulado pelas Leis e Regulamentos de Proteção de Dados, as partes concordam em cumprir a Adenda ao Tratamento de Dados (<https://www.bentley.com/legal/data-processing-addendum/>). Em caso de conflito entre os termos da Adenda ao Tratamento de Dados, estes Termos da Oferta Cloud, e os Termos e Condições Gerais da Bentley, os termos da Adenda ao Tratamento de Dados controlam apenas no que diz respeito às obrigações de privacidade e segurança da informação neles contidas. A Contratante deverá ser exclusivamente responsável pelos Dados da Contratante, incluindo, entre outros, o carregamento dos dados, assegurando a transmissão dos dados para a Bentley, e/ou a formatação e configuração adequadas dos dados para utilização com uma Oferta Bentley Cloud. **~~A Bentley pode modificar os Dados da Contratante para criar dados e conjuntos de dados que não identifiquem a Contratante, Utilizadores da Contratante ou Clientes da Contratante ("Dados Desidentificados"). A Bentley pode utilizar os Dados Desidentificados para quaisquer fins lícitos, incluindo, entre outros, marketing, promoção, benchmarking, melhoria e desenvolvimento das suas Ofertas Cloud, e o desenvolvimento e melhoria da inteligência artificial associada e algoritmos de aprendizagem automática.~~** A Contratante concorda e reconhece que a Bentley recolherá de tempos a tempos Dados de Utilização e todos os Dados de Utilização serão detidos pela Bentley e considerados Informações Exclusivas da Bentley. A Contratante concorda em não alterar nem interferir com a recolha pela Bentley de Dados de Utilização precisos.